

CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA E PAGAMENTO DI SATO EUROPE GMBH

I. Generale

1. Le presenti Condizioni Generali di Fornitura e Pagamento (CGFP) si applicano in via esclusiva a tutte le nostre forniture attuali e future, comprese consulenze e altri servizi accessori, a condizione che il cliente sia un imprenditore, una persona giuridica di diritto pubblico o un fondo speciale di diritto pubblico. Eventuali clausole stabilite dal Cliente in deroga alle presenti condizioni non sono valide.
2. Tutti gli accordi, e in particolare quelli che modificano le presenti condizioni, saranno efficaci solo previa nostra conferma scritta. Qualsiasi deroga al requisito della forma scritta richiede la nostra approvazione scritta.
3. Nessuna garanzia o rischio di approvvigionamento è insita nel nostro obbligo alla fornitura. Tutti gli obblighi da parte nostra sono subordinati alla corretta fornitura da parte dei nostri fornitori. Tutta la documentazione contenuta nell'offerta come illustrazioni, disegni, dati riguardanti pesi e dimensioni sono da intendersi puramente orientativi, tranne nel caso che siano stati espressamente indicati, per iscritto, come vincolanti.
4. Fatto salvo per il punto I.5, tutti i nostri documenti, in particolare i nostri opuscoli, cataloghi, listini prezzi, stime dei costi, illustrazioni, disegni e calcoli restano di nostra proprietà. I suddetti documenti non possono essere riprodotti o messi a disposizione di terzi senza il nostro consenso scritto. In caso di mancata osservanza della presente disposizione da parte del cliente, ci riserviamo il diritto di esigere un risarcimento forfettario del 5% del possibile prezzo del contratto. Ciò non pregiudica la possibilità di richiedere ulteriori risarcimenti. Il cliente ha il diritto di dimostrare che non abbiamo subito alcun danno o che il danno da noi subito è notevolmente inferiore alla somma forfettaria di cui sopra.
5. Il cliente deve garantire che le informazioni sul prodotto (p.e. istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'assistenza) saranno inviate ai rispettivi destinatari (p.e. gli utenti finali). Su richiesta scritta, forniremo al cliente i documenti necessari qualora questi non siano stati già consegnati.
6. Gli eventuali campioni preparati su richiesta del cliente saranno fatturati separatamente. Non siamo obbligati ad accettare i resi.
7. Tutti i diritti di proprietà industriale, in particolare i diritti di brevetto e d'autore e i relativi diritti d'uso, restano di nostra proprietà.
8. La cessione dei diritti del cliente in relazione ai contratti stipulati con noi è consentita solo con un nostro previo consenso scritto.

II. Prezzi, pagamenti, garanzie

1. I nostri prezzi si intendono in EURO franco magazzino e comprensivi di tutte le operazioni di scarico presso il magazzino, imballaggio escluso. L'imballaggio viene fatturato separatamente e non è rimborsabile.
2. Siamo autorizzati ad aumentare i prezzi in caso di un rincaro dei costi in particolare quelli di approvvigionamento dei materiali, salariali e di trasporto. Se la consegna, per motivi imputabili al cliente, non ha luogo alla data convenuta o entro il termine concordato e se sono trascorsi oltre 4 mesi dalla stipula del contratto, ci riserviamo il diritto di applicare i nostri prezzi di catalogo vigenti in quel momento.

SATO Europe GmbH Italy
Via Mazzini 12
22070 Binago
Italy
Tel. +39 (0)31 800 939
Fax +39 (0)31 800 939
Email: info-it@sato-global.com

Sede legale
Binago
Registro delle Imprese
408842
Partita IVA: IT03943650139
Tax nr.: 975 865 30152

Aministratore delegato
Laurent Lassus
Detlev Müller

Dati bancari

3. Il valore minimo di un ordine è di 150,00 EUR e di 75,00 EUR per i partners affiliati. Se il valore dell'ordine è inferiore a 150,00 EUR o, nel caso di partner affiliati, di 75,00 EUR sarà aggiunta una maggiorazione minima di 50,00 EUR.
4. Le nostre fatture devono essere saldate entro 14 giorni dalla data della fattura senza ulteriori detrazioni, su uno dei nostri conti bancari indicati.
5. In caso di inadempimento degli obblighi di pagamento o se i nostri crediti sono a rischio perché sussistono validi motivi per supporre un'insolubilità del cliente ci riserviamo il diritto di rendere immediatamente esigibili tutti i nostri crediti non pagati e dovuti, indipendentemente dalla scadenza della cambiale e/o di richiesta di garanzie. Per le forniture ancora pendenti, ci riserviamo il diritto di eseguirle solo dietro pagamento anticipato oppure di presentazione di garanzie. Se il cliente rifiuta il pagamento anticipato o la fornitura di garanzie, abbiamo il diritto di recedere dal contratto e richiedere il risarcimento dei danni da ciò risultanti. Abbiamo, inoltre, la facoltà, senza recedere dal contratto, di vietare che il cliente sottoponga la merce già consegnata a lavorazione o commistione, trasformazione o rivendita (o di sospendere tali operazioni anche se già iniziate), di revocare l'autorizzazione al ritiro ai sensi del punto V.7. e di esigere che le merci siano restituite a spese del cliente, senza che il cliente possa esercitare il diritto di ritenzione o altri diritti analoghi. Dopo aver ritirato la merce da noi consegnata, siamo autorizzati a venderla. Il ricavato della vendita meno le spese sostenute viene compensato con i debiti esistenti del cliente nei nostri confronti, al netto di costi di vendita.
6. In caso di mancato pagamento da parte del cliente, e se anche dopo la scadenza di un periodo di proroga i crediti non sono stati soddisfatti, ci riserviamo il diritto di richiedere, oltre ad esercitare gli altri diritti a noi spettanti, il 20% del valore dell'ordine come risarcimento forfettario. Ci riserviamo il diritto di dimostrare che il danno è più esteso. Il cliente ha il diritto di dimostrare che non abbiamo subito alcun danno o che il danno da noi subito è notevolmente inferiore alla somma forfettaria di cui sopra.
7. Il cliente potrà esercitare il diritto di ritenzione o portare in compensazione solo gli eventuali crediti non contestati o accertati in sede giudiziaria
8. Accetteremo cambiali e assegni solo previo accordo scritto e solo a titolo di acconto. Sono a carico del cliente tutte le spese inerenti all'incasso come le spese di sconto e quelle per l'accettazione e l'incasso dei titoli di credito.

Il Termini di consegna

1. I termini di consegna (date o periodi di consegna) concordati sono da intendersi indicativi e sono vincolanti solo se tutti i dettagli dell'ordine sono stati preventivamente definiti e se il cliente assolve tempestivamente a tutti i suoi obblighi (in particolare il pagamento puntuale dell'acconto pattuito). I termini di consegna iniziano a decorrere dalla data di invio della conferma dell'ordine. I tempi di consegna si considerano rispettati se la merce da consegnare lascia il magazzino entro il termine di consegna ovvero - nel caso in cui la merce non può essere spedita tempestivamente per motivi a noi non imputabili - se abbiamo comunicato al cliente che la merce è pronta per essere spedita.

SATO Europe GmbH Italy
Via Mazzini 12
22070 Binago
Italy
Tel. +39 (0)31 800 939
Fax +39 (0)31 800 939
Email: info-it@sato-global.com

Sede legale
Binago
Registro delle Imprese
408842
Partita IVA: IT03943650139
Tax nr.: 975 865 30152

Aministratore delegato
Laurent Lassus
Detlev Müller

Dati bancari

2. Se la merce non può essere consegnata in tempo per motivi indipendenti dalla nostra volontà, il termine di consegna sarà prolungato per un periodo pari alla durata dell'impedimento maggiorato da un ragionevole periodo necessario per la necessaria riorganizzazione. Gli eventi che sfuggono al nostro controllo nel senso di cui sopra comprendono, oltre ai casi di forza maggiore, anche scioperi, serrate, nonché consegne non corrette da parte dei nostri fornitori per le quali non siamo responsabili. È nostro diritto recedere, in tutto o in parte, dal contratto per la parte non ancora eseguita. In questi casi, qualora il termine di consegna e il periodo di proroga accordatoci per iscritto vengano inutilmente a scadere, se l'esecuzione del contratto per il cliente diventa irragionevole a causa del ritardo, il cliente ha diritto a recedere dal contratto alle condizioni previste dalla legge.

3. In caso di ritardo da parte nostra, il cliente può recedere dal contratto dopo la scadenza del periodo di proroga accordatoci per iscritto. Se il cliente ci ha concesso un periodo di proroga, questo si prolungherà per tutto di tempo durante il quale perdura l'impossibilità a fornire il servizio per motivi a noi non imputabili ai sensi del precedente punto 2, frase 2.

4. In caso di mancata accettazione da parte del cliente, abbiamo il diritto di addebitare le spese aggiuntive sostenute per lo stoccaggio della merce, in ogni caso almeno lo 0,5% dell'importo della fattura per ogni mese di deposito. Il cliente ha il diritto di dimostrare che non abbiamo sostenuto alcuna spesa di magazzinaggio o che le spese di magazzinaggio sostenute sono notevolmente inferiori alla somma forfettaria. Ciò non pregiudica o influisce sull'esercizio di qualsiasi nostro diritto previsto dalla legge (in particolare in conseguenza della mancata accettazione).

IV. Consegna, spedizione, trasferimento del rischio

1. Siamo autorizzati a effettuare consegne parziali.

2. Le spese di spedizione della merce sono a carico dell'acquirente. Ci riserviamo il diritto di scegliere il percorso di spedizione, la persona incaricata di effettuare la spedizione, il vettore, i mezzi di trasporto e di protezione, nonché l'imballaggio delle merci. Non garantiamo che faremo uso del metodo di spedizione più economico o più rapido. Stipuleremo una polizza assicurativa contro furti, danni causati da roture, trasporti, incendi, acqua e altri rischi assicurabili solo su esplicita richiesta e a spese del cliente.

3. Il passaggio del rischio in capo al cliente avverrà nel momento in cui la merce è consegnata al vettore nel luogo di spedizione specificato nella nostra conferma dell'ordine.

Ciò vale anche nel caso di consegne parziali o di altri servizi (ad esempio spedizione, trasporto e/o assemblaggio). Qualora la spedizione venga ritardata a causa di circostanze imputabili al cliente, il rischio passerà al cliente a partire dalla data in cui la merce è pronta per la spedizione. Su richiesta ed a spese del cliente, stipuleremo le polizze assicurative da quest'ultimo richieste.

4. L'interpretazione delle clausole commerciali internazionali è conforme agli Incoterms 2000.

V. Riserva di proprietà

1. Ci riserviamo la proprietà di tutte le merci (merce soggetta a riserva di proprietà) sino all'integrale pagamento di tutti i nostri crediti - compresi quelli futuri - derivanti dal rapporto commerciale con il cliente indipendentemente dal fondamento giuridico. Ciò vale anche per un saldo a nostro favore. In caso di assunzione, anche futura, di obblighi nei confronti del cliente o di terzi per il finanziamento o il rifinanziamento del prezzo di acquisto, anche ad esempio a seguito dell'accettazione di una cambiale, di una fideiussione o di altra assunzione diretta o indiretta di responsabilità da parte nostra, la proprietà non sarà trasferita al cliente fino a quando non saremo esonerati da ogni responsabilità nei confronti del cliente o di terzi.
2. La eventuale modifica, lavorazione o trasformazione della merce soggetta a riserva di proprietà avviene per nostro conto in qualità di produttori ai sensi del § 950 del Codice Civile tedesco (BGB), senza tuttavia vincolarci in tal senso. La merce lavorata, trasformata o miscelata sarà considerata merce soggetta a riserva di proprietà ai sensi del punto V.1 delle presenti Condizioni. Qualora la merce da noi fornita venga lavorata, unita o miscelata inseparabilmente con altri oggetti non appartenenti a noi, acquisiremo una quota di comproprietà sul nuovo bene nel rapporto del valore commerciale della nostra merce rispetto a quello degli altri oggetti combinati o uniti. Se il nostro diritto di proprietà decade a seguito di lavorazione, trasformazione o miscelazione, il cliente è tenuto a cedere a noi, sin d'ora, i diritti di proprietà a lui spettanti in merito al nuovo oggetto o merce nella misura pari al valore della fattura della merce soggetta a riserva di proprietà. I diritti di comproprietà da ciò derivanti valgono come merci soggette a riserva di proprietà ai sensi del punto V.1.
3. Il Cliente ha l'obbligo di custodire gratuitamente tutti i prodotti soggetti a riserva di proprietà con diligenza. In particolare, ha l'obbligo di stipulare a proprie spese un'adeguata polizza assicurativa per tali prodotti contro furti, incendi, danni da acqua ed esplosione e altri danni, al valore della fattura e di fornirci a richiesta una copia della polizza di tale assicurazione. Se il Cliente non soddisfa ai suoi obblighi, ci riserviamo il diritto di assicurare i beni con riserva di proprietà a spese del cliente. Su richiesta, in qualsiasi momento, il cliente ha l'obbligo di conservare in modo separato la merce soggetta a riservato dominio ed etichettarla; altresì è tenuto a fornirci sempre informazioni sull'inventario delle merci ancora in suo possesso, sul luogo di deposito e, se del caso, sul loro stato di lavorazione, trasformazione, o miscelazione. Abbiamo il diritto di ispezionare le merci in qualsiasi momento.
4. Il cliente è autorizzato a rivendere la merce soggetta a riserva di proprietà, tuttavia soltanto nel consueto svolgimento del proprio lavoro. Il diritto alla rivendita della merce soggetta a riservato dominio viene meno qualora il cliente è in ritardo con i pagamenti o li sospenda o cada in mora nei nostri confronti o sia inadempiente verso altri obblighi contrattuali. Il cliente, inoltre, è tenuto a rivendere la detta merce solo con riserva di proprietà nonché ad assicurarsi che i crediti derivanti da tale operazione di vendita possano essere a noi trasferiti conformemente ai punti V.5. e V.6. delle presenti Condizioni. Il cliente non può disporre in altro modo della merce soggetta a riserva di proprietà. Anche l'utilizzo della merce soggetta a riserva di proprietà per l'adempimento di contratti d'opera e contatti di appalti è da considerarsi una rivendita.

SATO Europe GmbH Italy
Via Mazzini 12
22070 Binago
Italy
Tel. +39 (0)31 800 939
Fax +39 (0)31 800 939
Email: info-it@sato-global.com

Sede legale
Binago
Registro delle Imprese
408842
Partita IVA: IT03943650139
Tax nr.: 975 865 30152

Aministratore delegato
Laurent Lassus
Detlev Müller

Dati bancari

5. Il cliente ci cede sin d'ora tutti i crediti a lui derivanti in connessione con la rivendita della merce soggetta a riservato dominio nei confronti di terzi, compreso l'eventuale saldo derivante nel rapporto di conto corrente dalla vendita della nostra merce. I crediti vengono ceduti a titolo di garanzia nella stessa misura della merce soggetta alla riserva di proprietà.
6. Nel caso in cui il cliente rivenda la merce sottoposta a riserva di proprietà insieme ad altri beni non forniti da noi, la cessione del credito è valida solo per l'ammontare della fattura derivante dalla rivendita della nostra merce. Se la merce rivenduta sottoposta a riservato dominio è di nostra comproprietà di cui al punto V.2, la cessione del credito vale in misura pari alla nostra quota di proprietà.
7. Il cliente è autorizzato a riscuotere i crediti a noi ceduti derivanti dalla rivendita della merce soggetta alla riserva di proprietà fino a nostra revoca nei casi indicati al punto II.4. Egli è tenuto a fornirci, su nostra richiesta, tutte le informazioni e i documenti necessari per l'incasso dei crediti ceduti e a informare subito i suoi compratori della cessione a nostro favore.
8. Al cliente non è concessa qualsiasi altra cessione del credito derivante dalla rivendita neanche nel quadro di un contratto di factoring nonostante il cliente sia autorizzato alla riscossione. In singoli casi siamo, tuttavia, disposti ad accettare un contratto di factoring nella misura in cui l'importo equivalente che ne deriva arrivi al cliente e non sia pregiudizievole per i nostri crediti.
9. È inoltre nostra facoltà vietare la rivendita, la lavorazione, la trasformazione, la miscelazione delle merci consegnate con riserva di proprietà conformemente al punto II.4, nonché esigerne la restituzione immediata a spese del cliente, escludendo qualsiasi diritto di ritenzione, nel caso di inosservanza degli obblighi di cui al punto V.4. A tal proposito il cliente dichiara fin d'ora il proprio consenso affinché noi ritiriamo o facciamo ritirare la merce soggetta alla riserva di proprietà. Il recupero non è considerato un recesso dal contratto.
10. Qualora la merce consegnata fosse pignorata o soggetta ad altri interventi e restrizioni da parte di terzi il cliente è tenuto ad informarci immediatamente. Se il terzo non fosse nelle condizioni di rimborsarci le spese giudiziali ed extragiudiziali di un'azione legale, il cliente sarà responsabile per la perdita da noi subita.
11. Su richiesta del Cliente ci impegniamo a svincolare, a nostra discrezione, le garanzie a noi spettanti, nella misura in cui il valore realizzabile delle nostre garanzie superi di oltre il 10% i crediti da garantire.

SATO Europe GmbH Italy
Via Mazzini 12
22070 Binago
Italy
Tel. +39 (0)31 800 939
Fax +39 (0)31 800 939
Email: info-it@sato-global.com

Sede legale
Binago
Registro delle Imprese
408842
Partita IVA: IT03943650139
Tax nr.: 975 865 30152

Aministratore delegato
Laurent Lassus
Detlev Müller

Dati bancari

VI. Garanzia

1. I diritti di garanzia sono esclusi per la fornitura di beni usati. I diritti di garanzia per la fornitura di merce nuova difettosa vengono stabiliti in base ai punti da VI.2 a VI.8.
2. Il cliente deve esaminare la merce immediatamente dopo la consegna. I vizi apparenti devono essere segnalati immediatamente per iscritto, eventuali altri vizi devono essere segnalati per iscritto non appena saranno individuati. Il cliente non potrà vantare alcun diritto derivante da vizi che non sono stati segnalati correttamente.
3. Il cliente deve custodire correttamente la merce oggetto di reclamo e offrirci la possibilità di ispezionarla. I processi di lavorazione, trasformazione, miscelazione o la rivendita delle merci difettose devono essere interrotti o evitati immediatamente. Inoltre, su nostra richiesta, in qualsiasi momento, il cliente è tenuto a metterci a disposizione la merce contestata o, a nostra discrezione, i campioni. I costi derivanti da reclami ingiustificati sono a carico del cliente. In caso di violazione degli obblighi previsti dalla presente clausola comporta l'esclusione di qualsiasi garanzia.
4. I diritti di garanzia possono essere fatti valere solo se e nella misura in cui le merci difettose ammontino a più del 5% del quantitativo totale consegnato. I vizi riguardanti una parte della consegna non possono dar luogo ad un reclamo per l'intera consegna.
5. Se siamo responsabili per i vizi della merce da noi consegnata, a nostra discrezione, possiamo eliminare il vizio (rettifica) o sostituire l'articolo con un altro articolo privo di difetti (consegna sostitutiva). Le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Le spese di trasporto saranno a nostro carico fatta eccezione per quei costi supplementari derivanti dal fatto che la merce venduta e consegnata si trova in luogo diverso da quello di adempimento.
6. Il cliente, allo scadere di un termine ragionevole di proroga da lui stesso stabilito per iscritto, senza alcun risultato, può recedere dal contratto per quanto riguarda le merci difettose o chiedere una diminuzione del prezzo d'acquisto laddove la rettifica o la consegna sostitutiva non riesca in qualsiasi altro modo. Questi stessi diritti spettano al cliente anche senza la fissazione di un periodo di proroga, qualora non fossimo disposti o non siamo in grado di fornire prestazioni successive. Ulteriori diritti del cliente nei nostri confronti che si basano su un difetto della merce sono esclusi – in particolare le richieste di risarcimento danni contrattuali ed extracontrattuali dell'acquirente come indicato al punto VII.
7. Il termine di prescrizione per tutti i reclami per difetti è di 1 anno a partire dal momento della consegna, al più tardi 13 mesi dalla notifica da parte nostra che le merci sono pronte per la spedizione.
8. Il cliente può esercitare le azioni di garanzia previste dalla legge senza limitazioni nel caso in cui abbiamo occultato il vizio in modo doloso.
9. Le condizioni di garanzia di cui sopra si applicano di conseguenza anche ai lavori da noi eseguiti, fermo restando che il termine di prescrizione ai sensi del punto VI.7 decorre dal momento dell'accettazione del lavoro da parte del cliente.

SATO Europe GmbH Italy
Via Mazzini 12
22070 Binago
Italy
Tel. +39 (0)31 800 939
Fax +39 (0)31 800 939
Email: info-it@sato-global.com

Sede legale
Binago
Registro delle Imprese
408842
Partita IVA: IT03943650139
Tax nr.: 975 865 30152

Aministratore delegato
Laurent Lassus
Detlev Müller

Dati bancari

VII. Responsabilità

1. Fatte salve le disposizioni indicate in appresso, rispondiamo dei danni diretti, perdita di profitti, perdita di guadagni, danni indiretti e/o consequenziali, nonché delle spese sostenute dal cliente o da terzi per la stipula, l'esecuzione o la risoluzione di un contratto, solo se i nostri rappresentanti legali, agenti ausiliari, nostri incaricati sono responsabili di aver causato il danno/spesa deliberatamente o per negligenza grave. In caso di negligenza grave da parte di agenti ausiliari (a differenza dei nostri rappresentanti legali o dei nostri incaricati) la nostra responsabilità sarà limitata ai danni prevedibili (e tipici).
2. È esclusa qualsiasi responsabilità da parte nostra, sia essa contrattuale, extracontrattuale o di altro tipo, indipendentemente dal fondamento giuridico della richiesta di risarcimento (in conseguenza di violazione di doveri derivanti da obblighi contrattuali o statuari (in particolare per vizi e ritardi), in conseguenza di ostacoli all'adempimento esistenti al momento della stipula del contratto e per illeciti), nella misura in cui i nostri rappresentanti legali, nostri incaricati o agenti ausiliari non possono essere accusati di colpa o possono essere solo accusati di una semplice negligenza.
3. Le limitazioni di responsabilità di cui sopra non si applicano i) ai danni alla persona, ii) alla responsabilità del produttore, né iii) in caso di violazione colposa di obblighi materiali derivanti dal rapporto contrattuale che compromettono il raggiungimento dello scopo del contratto; nel caso di cui al punto iii), tuttavia, la nostra responsabilità è limitata al risarcimento del danno prevedibile (e tipico).
4. Nel caso in cui le informazioni del nostro prodotto, contrariamente a quanto previsto al punto I.5., non siano ricevute dai rispettivi destinatari e vengano causati danni dalla nostra merce che sarebbero potuti essere evitati se le informazioni sul nostro prodotto fossero state rispettate, il cliente dovrà, a prima richiesta, risarcirci e sollevarci dalla responsabilità per le eventuali pretese da parte di terzi in relazione a tali danni, indipendentemente dalla base giuridica, oppure rimborsare eventuali pagamenti di risarcimento già effettuati. Qualsiasi altra responsabilità da parte del cliente rimane inalterata.

VIII Luogo di adempimento, foro competente, legge applicabile, clausola liberatoria

1. Il luogo di adempimento è la sede del nostro magazzino. La nostra sede legale costituisce il foro di esclusiva competenza per tutte le controversie derivanti dal rapporto contrattuale, ivi compresi processi per assegni, processi cambiari e processi documentali. Ci riserviamo il diritto di citare in giudizio il cliente anche presso i tribunali competenti per la sua sede.
2. Tutti i rapporti giuridici tra noi e il cliente sono disciplinati esclusivamente dalle leggi della Repubblica Federale Tedesca applicabili ai rapporti giuridici delle parti.
3. Qualora singole disposizioni del presente contratto con il Cliente siano o diventino inefficaci, la validità delle restanti disposizioni non verrà inficiata. La disposizione inefficace dovrà essere sostituita con una disposizione quanto più possibile vicina allo scopo economico perseguito da quella inefficace.

SATO Europe GmbH Italy
Via Mazzini 12
22070 Binago
Italy
Tel. +39 (0)31 800 939
Fax +39 (0)31 800 939
Email: info-it@sato-global.com

Sede legale
Binago
Registro delle Imprese
408842
Partita IVA: IT03943650139
Tax nr.: 975 865 30152

Aministratore delegato
Laurent Lassus
Detlev Müller

Dati bancari